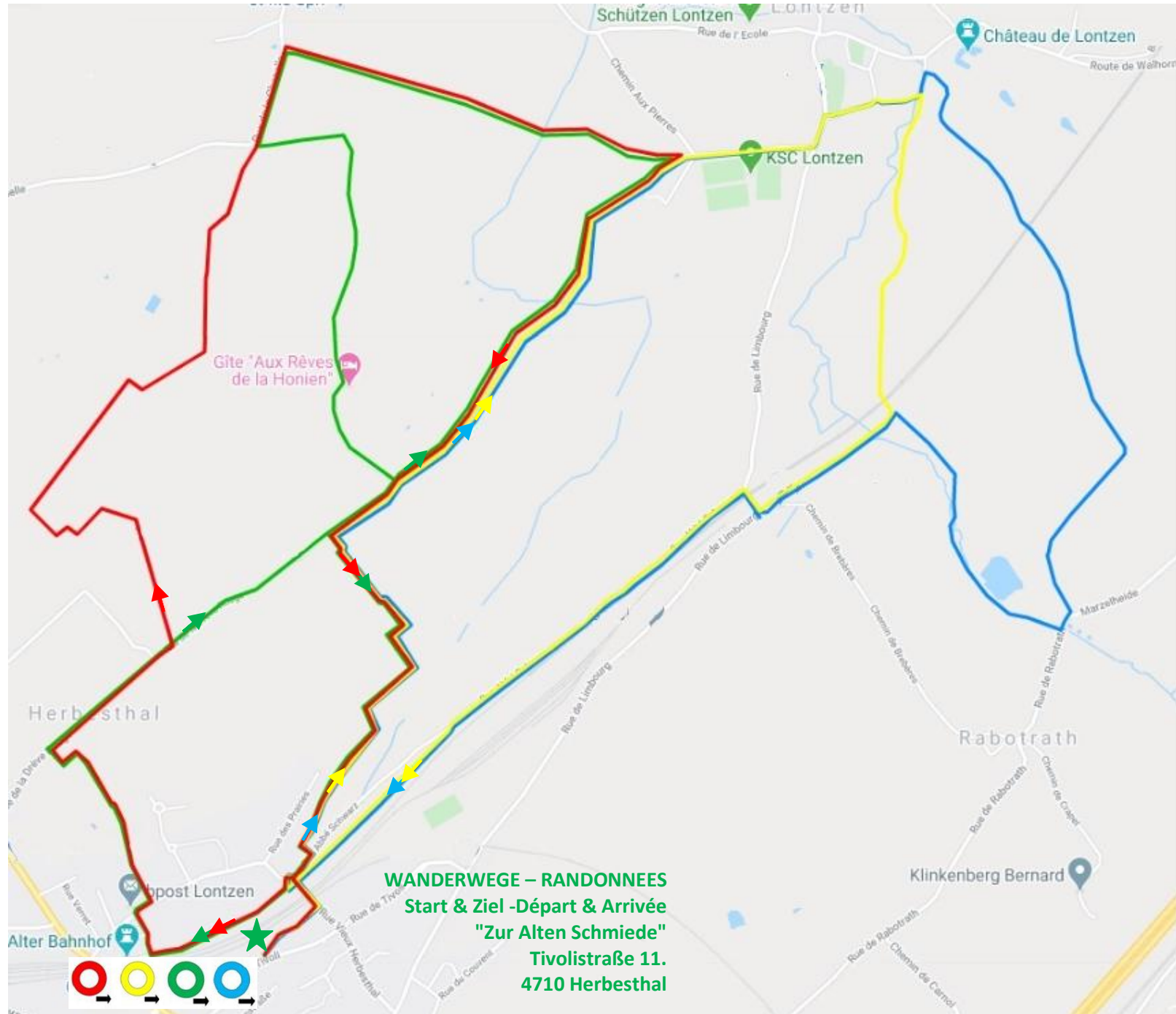


## WANDERWEGE RANDONNEES

- 
- 7,5 km Stiegelroute
- Ballade des échaliers
- 6,5 km Von Dorf zu Dorf
- De village en village
- 7,5 km Ländliche Wanderung
- Ballade champêtre
- 8,2 km Über Felder und Hohlgassen
- Par champs et chemins creux



**WANDERWEGE – RANDONNEES**  
 Start & Ziel -Départ & Arrivée  
 "Zur Alten Schmiede"  
 Tivolistraße 11.  
 4710 Herbsthal

## WEGBESCHREIBUNG.

Startpunkt für alle Rundwanderwege ist die Grillhütte im Park an der Tivolistraße "Zur Alten Schmiede"  
Die 4 Wanderwege sind nur begehbar mit angepasstem Schuhwerk.

### Stiegelroute. 7,5 km

Quer durch den Park, durch den Tunnel und links ab die Treppe hinauf. Leicht links nehmen bis zur Pré-Ravelstrecke, dann rechts halten. Sehenswert ist der Standort des ehemaligen preußischen Grenzbahnhofes. Weiter die Treppe aufwärts zwischen den roten Backsteinbauten (ehemaliges Postgebäude und Dienstwohnungen) bis zur Kirchstraße, dann rechts, kurz darauf links abbiegen in die Neustraße, dann den Fuß- und Radweg aufwärts bis zur Rottdriescher Straße und wieder rechts halten. ±400m tiefer nach dem Gutshof, links den Stiegel nehmen und quer durch Wiesen und Felder ziehen. Längs der hohen Hecken um das Maisfeld kann man Dachs- und Fuchsbauten beobachten. Weiter geht es in nördlicher Richtung durch Wiesen bis zur Kapellenstraße.

Nach 250m rechts am Rastplatz, die Gasse rechts runter (Teufelsgasse) zur Hellendergasse, dann rechts durch das Wohnviertel und einer Hohl-gasse in Richtung Rottdrischer Straße wandern. Nach ± 200 m asphaltierter Straße links abbiegen und den Feld-und Wiesenpfad nehmen bis zur Pfarrer Schwarz Straße und zurück zur Grillhütte.

### Ländliche Wanderung. 7,5 km

Quer durch den Park, durch den Tunnel und links ab die schmale Treppe hinauf. Leicht links nehmen bis zur Pré-Ravelstrecke, dann rechts halten. Sehenswert ist der Standort des ehemaligen preußischen Grenzbahnhofes. Weiter die Treppe aufwärts zwischen den roten Backsteinbauten (ehemaliges Postgebäude und Dienstwohnungen) bis zur Kirchstraße, dann rechts, kurz darauf links abbiegen in die Neustraße, dann den Fuß- und Radweg aufwärts bis zur Rottdriescher Straße und wieder rechts nehmen bis zum Ende der Straße. Eine Gasse führt uns bis zur Hellendergasse. In der Rechtskurve vor dem "Steinweg" links abbiegen in die Teufelsgasse. Den Hohlweg/Pfad bis zur Kapellenstraße (Rastplatz mit Teich) wandern. Dort links abbiegen, nach ± 250m wieder links die Gasse biegen bis zum Gutshof "Aux Rêves de la Honien". Weiter geht es rechts quer über den Hof und abwärts zur Rottdriescher Straße. Rechts abbiegen und nach ± 100m wieder links abbiegen und den Feld-und Wiesenpfad nehmen bis zur Pfarrer Schwarz Straße und zurück zur Grillhütte.

## DESCRIPTION DES RANDONNEES.

Le point de départ de toutes les randonnées en boucle fermée est le BBQ dans le parc, rue Tivoli "Zur Alten Schmiede". Les 4 randonnées ne sont accessibles qu'avec des chaussures adaptées.

### Chemin des échaliers. 7,5 km

Traversez le parc, passez le tunnel et prenez à gauche pour monter les escaliers. Prenez légèrement à gauche jusqu'au Pré-Ravel, puis dirigez vous vers la droite. L'emplacement de l'ancienne gare prussienne mérite d'être vu. Montez les escaliers entre les bâtiments en briques rouges (ancienne poste et appartements de service) jusqu'à la rue de l'église, tournez à droite, puis à gauche dans la rue neuve, suivez le sentier pédestre et cyclable jusqu'à la rue Drève Rouge et reprenez à droite. ± 400m plus bas après la ferme, prenez l'échelier sur votre gauche et traversez prairies et champs. On peut observer des tanières de blaireaux et de renards le long des hautes haies autour du champ de maïs. Continuez vers le nord à travers les prairies jusqu'à la rue de la chapelle.

Tournez à droite, après ± 250m à l'aire de repos, prenez le chemin à droite (Teufelsgasse) jusqu'à la Hellendergasse, puis tournez à droite à travers le quartier résidentiel et le chemin creux vers la rue Drève Rouge. Après ± 200 m sur la route goudronnée, tournez à gauche et prenez le chemin des champs et des prairies jusqu'à la rue Abbé Schwarz et revenez au BBQ de la "Alte Schmiede".

### Randonnée rurale. 7,5 km

Traversez le parc, passez le tunnel et prenez à gauche et montez les escaliers. Prenez légèrement à gauche jusqu'au Pré-Ravel, puis dirigez vous vers la droite. L'emplacement de l'ancienne gare prussienne mérite d'être vu. Montez les escaliers entre les bâtiments en briques rouges (ancienne poste et appartements de service) jusqu'à la rue de l'église, tournez à droite, puis à gauche dans la rue neuve, suivez le sentier pédestre et cyclable jusqu'à la rue Drève Rouge et reprenez à droite. A la fin de la route, un chemin nous mène à la Hellendergasse. Au virage de droite, avant le "Steinweg", tournez à gauche dans la "Teufelsgasse". Ce chemin creux/sentier nous mène à la rue de la chapelle (aire de repos avec étang). Là, tournez à gauche, après ± 250m tournez encore à gauche et remontez le chemin jusqu'à la ferme "Aux Rêves de la Honien". Continuez à droite à travers la cour de la ferme et descendez à la rue Drève Rouge. Tournez à droite et après ± 100m tournez à gauche et prenez le chemin des champs et des prairies jusqu'à la rue Abbé Schwarz et revenez au BBQ de la "vieille forge"

### Von Dorf zu Dorf. 6,5 km

Quer durch den Park, durch den Tunnel und weiter geht's rechts in die Pfarrer Schwarz Straße. Nach  $\pm 100\text{m}$  links den Stiegelpfad nehmen und durch Wiesen und Felder bis zur Rottdriescher Straße wandern ( $\pm 1\text{km}$ ). Rechts abbiegen bis zum Ende der Straße, weiter durch die Gasse bis zur Kreuzung der Fleuschergasse und der Limburger Straße ( $\pm 1,5\text{km}$ ). 50m tiefer die Straße überqueren und die Bommertzgasse zum Fontenesbach folgen. Die kleine Brücke überqueren und rechts durch die Wiesen bis zur Fledermausbrücke wandern ( $\pm 800\text{m}$ ). Die Unterführung nehmen, dann rechts ab durch die "Lontzener Brücke" und links in die Pfarrer Schwarz Straße abbiegen. Nach  $\pm 920\text{m}$  links aufwärts der Pré-Ravelstrecke während  $\pm 780\text{m}$  folgen. An der Infotafel des Güterbahnhofes rechts abbiegen, Treppen runter und zurück zum Grillplatz wandern.

### Über Felder und Hohlgassen. 8,2 km

Quer durch den Park, durch den Tunnel und weiter geht's rechts in die Pfarrer Schwarz Straße. Nach  $\pm 100\text{m}$  links den Stiegelpfad nehmen und durch Wiesen und Felder bis zur Rottdriescher Straße wandern. Rechts abbiegen bis zum Ende der Straße, weiter durch die Gasse bis zur Kreuzung der Fleuschergasse und der Limburger Straße. 50m tiefer die Straße überqueren und die Bommertzgasse bis zum Fontenesbach folgen. Die kleine Brücke überqueren dann  $\pm 100$  links halten und rechts der Hohl-gasse folgen. Weiter geht's über die Eisenbahnbrücke bis zur Orientierungstafel ( $\pm 1,3\text{km}$ ) Natura 2000 "Galmeiblumenwiese-Rabotrath". Am Ende der Gasse auf die Rabotrather Straße rechts abbiegen, nach  $\pm 60\text{m}$  rechts in die Wiese dem "Galmeiveilchenpfad" folgen, dabei den Fontenesbach überqueren und ein "Wäldchen" bis zum Steinbruch "Poppelsberg" durchqueren. Dann links abbiegen, durch die "Lontzener Brücke" und wieder links in die Pfarrer Schwarz Straße abbiegen. Nach  $\pm 920\text{m}$  links aufwärts der Pré-Ravelstrecke während  $\pm 780\text{m}$  folgen. An der Infotafel des Güterbahnhofes rechts abbiegen, Treppen runter und zurück zum Grillplatz wandern.

### De village en village. 6,5 km

Traversez le parc, passez le tunnel et prenez à gauche dans la rue Abbé Schwarz. Après  $\pm 100\text{m}$ , prenez le tourniquet à gauche et traversez les prés et les champs jusqu'à la rue Drève Rouge ( $\pm 1\text{km}$ ). Tournez à droite jusqu'au bout de la rue, continuez le sentier jusqu'à l'intersection de la "Fleuschergasse" et la rue de Limbourg ( $\pm 1,5\text{km}$ ). Traversez 50m plus bas et suivez la Bommertzgasse jusqu'à ruisseau Fontenes. Passez le petit pont et traversez à droite les prairies jusqu'au pont des chauves-souris ( $\pm 800\text{m}$ ). Prendre ensuite le tunnel, continuez à droite, traverser le tunnel de Lontzen puis tourner à gauche dans la rue Abbé Schwarz. Après  $\pm 920\text{m}$  montez à gauche sur le Pré-Ravel pendant  $\pm 780\text{m}$ . Tournez à droite au panneau d'information de la gare de marchandises, descendez les escaliers et revenez au BBQ à la "Vieille Forge".

### Par champs et chemins creux. 8,2 km

Traversez le parc, passez le tunnel et prenez à gauche dans la rue Abbé Schwarz. Après  $\pm 100\text{m}$ , prenez le tourniquet à gauche et traversez les prés et les champs jusqu'à la rue Drève Rouge ( $\pm 1\text{km}$ ). Tournez à droite jusqu'au bout de la rue, continuez le sentier jusqu'à l'intersection de la "Fleuschergasse" et la rue de Limbourg ( $\pm 1,5\text{km}$ ). Traversez 50m plus bas et suivez la Bommertzgasse jusqu'à ruisseau Fontenes. Traversez le petit pont puis prenez à gauche. Après  $\pm 100$  suivez à droite le chemin creux. Continuez au-dessus du pont ferroviaire jusqu'au panneau d'orientation ( $\pm 1,3\text{km}$ ) Natura 2000 "Galmeiblumenwiese-Rabotrath". Au bout du chemin, tournez à droite sur la rue Rabotrath, après  $\pm 60\text{m}$  passez à droite dans les prairies et suivez le "Galmeiveilchenpfad" en traversant le ruisseau Fontenes et le bosquet jusqu'à la carrière "Poppelsberg". Tournez ensuite à gauche, traversez le tunnel de Lontzen et tournez encore à gauche dans la rue Abbé Schwarz. Après  $\pm 920\text{m}$  montez à gauche sur le Pré-Ravel pendant  $\pm 780\text{m}$ . Tournez à droite au panneau d'information de la gare de marchandises, descendez les escaliers et revenez au BBQ à la "Vieille Forge".